

## Vaahtomuovipatja/tukipatja


















Toimintakäsikirja



REF 7002





# Symbolit

	Katso ohjekirjaa/-lehtistä
	Käyttöohjeet / Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomio
	Luettelonumero
	Sarjanumero
	CE-merkintä
	Valmistaja
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Eurooppalainen lääkinällinen laite
	Turvallinen käyttökuormitus
	Tyyppin B liityntäosa
	Pestävä käsin
	Ei saa käyttää rumpukuivausta
	Ei kemiallista pesua
	Ei saa silittää
	Annettava kuivua kokonaan

	Kloorattu valkaisuaine
	<p>BS 7177:2008 -standardin vaatimusten mukainen keskisuurta vaaraa koskien</p> <p><b>Huomautus</b> - Tuotteessa näkyvä BS 7177 -tarra on sininen.</p> <p><b>REF</b> Vain 7002-5-712</p>

# Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varoimi ja huomautus määritelmät .....	2
Tiivistelmä varoimenpiteistä .....	2
Johdanto .....	4
Tuotteen kuvaus .....	4
Käyttötarkoitus .....	4
Kliiniset edut .....	4
Odotettu käyttöikä .....	5
Hävittäminen/kierrätys .....	5
Vasta-aiheet .....	5
Tekniset tiedot .....	5
Yhteystiedot .....	6
Sarjanumeron sijainti .....	7
Käyttö .....	8
Käyttöönotto .....	8
Inkontinenssin ja valumien hallinta .....	8
Puhdistus .....	9
Desinfiointi .....	10
Määräaikaishuolto .....	11

# Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

## VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

## VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

**Huomautus** - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

## Tiivistelmä varotoimenpiteistä

Tutustu aina tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja varotoimiin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

---

### VAROITUS

- Käytä patjan kanssa aina liinavaatteita.
- Patjan suojukseen ei saa pistää neuloja. Rei'istä voi päästä ruumiinnesteitä patjan sisään (sisukseen) ja aiheuttaa ristikontaminaation tai tuotteen vahingoittumisen.
- Käytä aina vuoderunkoihin sopivaa patjaa tämän oppaan teknisten tietojen osan mukaisesti.
- Tarkkaile aina potilaan kuntoa säännöllisin väliajoin potilaan turvallisuuden vuoksi.
- Tämän patjan sisäosia ei saa pestä. Hävitä patja, jos sen sisäpuoli on kontaminoitunut.
- Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin.
- Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle.
- Patjan suojusta ei saa silittää, pestä kemiallisesti tai kuivata rumpukuivauksella.
- Desinfioi patja aina sairaalan menettelytapoja noudattaen ristikontaminaation ja infektion vaaran välttämiseksi.
- Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle.
- **Virex® TB** -valmistetta ei saa käyttää tuotteen puhdistamiseen.
- Kiihdytettyjä vetyperoksiedeja tai glykolieettereitä sisältäviä kvaternaarisia aineita ei saa käyttää, sillä ne saattavat vahingoittaa patjan suojusta.
- Tutki patja joka kerralla, kun puhdistat patjan suojuksen. Noudata sairaalan menettelytapoja ja tee ennakkohuolto joka kerralla, kun puhdistat patjan suojuksen. Jos patjan kunto on huonontunut, poista patja käytöstä ja vaihda tuote uuteen ristikontaminaation estämiseksi.

---

### HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
- Varmista aina, että pyyhkit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti jokaisen puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta kunnolla, tuotteen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää ratkaisevan tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
- Voimakkaita kemikaaleja sisältävät puhdistusaineet ja desinfiointiaineet lyhentävät patjan suojuksen odotettua käyttöikää.

- Nestettä ei saa päästä valumaan vetoketjun alueelle tai nestesuojukseen, kun puhdistat patjan alapuolta. Vetoketjun kanssa kosketuksiin päässeet nesteet saattavat vuotaa patjaan.
  - Anna patjan suojuksen aina kuivua ennen säilytystä, liinavaatteiden lisäämistä tai potilaan asettamista patjan pinnalle. Tuotteen kuivaaminen auttaa estämään sen suorituskyvyn heikkenemistä.
  - Patjan suojusta ei saa altistaa desinfiointiaineliuosten suurille pitoisuuksille, sillä ne voivat heikentää patjan suojusta.
  - Jos valmistajan antamia puhdistusohjeita ja Strykerin käyttöohjeita ei noudateta, tämä saattaa vaikuttaa patjan käyttöikään.
-

# Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämisestä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

---

## HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.

---

## Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun.

## Tuotteen kuvaus

Mallit 70022012, 70022014, 70025012, 70022512, 70022514, 70025512, 70025014, 70025712 ja 70025514 ovat sähkövirrattomia vaahtomuovipatjoja. Mallit 70024018, 70024020, 70024518 ja 70024520 ovat sähkövirrattomia vuoteen jatkotukipatjoja. Patjat on tarkoitettu yhteensopivien vuoderunkojen kanssa käytettäväksi, kuten tämän oppaan teknisten tietojen osassa kuvataan.

## Käyttötarkoitus

7002-patjat on tarkoitettu levon tai unen aikana käytettäväksi pinnaksi aikuisille ihmispotilaille sairaalaympäristössä. SV-sarjan patjat on tarkoitettu auttamaan painehaavojen eri vaiheiden (vaiheet I, II, III, IV, luokittelemattomat ja syvän kudoksen haavat eli kaikki painehaavat) estämistä ja hoitoa. Patjoja suositellaan käytettäväksi yhdessä terveydenhuollon ammattilaisen tekemän riskitekijöiden kliinisen arvioimisen ja ihon arvioimisen kanssa.

Näitä patjoja on aina käytettävä patjan suojuksen kanssa. Patjan suojus ja ihon ulkopinta voivat vaikuttaa toisiinsa.

Näiden patjojen käyttäjiä ovat terveydenhuollon ammattilaiset (kuten sairaanhoitajat, apuhoitajat ja lääkärit).

Stryker tukee kunkin potilaan kliinistä arviointia ja tuotteiden asianmukaista käyttöä.

7002-patjoja ei ole tarkoitettu:

- käytettäväksi kotisairaanhoidon ympäristössä
- steriiliksi tuotteeksi
- käytettäväksi helposti syttyvien anestesia-aineiden läsnä ollessa.

## Kliiniset edut

Auttaa kaikenlaisten painehaavojen ja -vammojen ehkäisyssä ja hoidossa



## Odotettu käyttöikä

7002-patjojen odotettu käyttöikä on yksi vuosi, kun patjaa käytetään normaalisti normaaleissa olosuhteissa ja huolletaan asianmukaisella tavalla säännöllisesti.

## Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.


## Vasta-aiheet

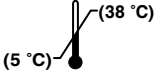
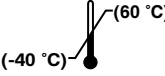
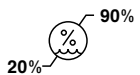
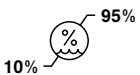
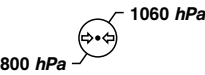
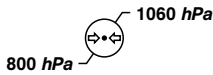
Ei tunnetta.

## Tekniset tiedot

Patjan tuotetarrassa on soveltuvat syttyvyysvaatimukset.

<b>Malli, jossa on liekinesto-ominaisuus</b>	<b>7002-5-712 597-1, 597-2, BS 6807:2006, UNI 9175, BS 7177:2008</b>				
Pituus	2 000 mm				
Leveys	860 mm				
Paksuus	120 mm				
Paino	9,2 kg				
<b>Malli, jossa on liekinesto-ominaisuus</b>	<b>7002-2-512</b>	<b>7002-2-514</b>	<b>7002-5-512</b>	<b>7002-4-518</b>	<b>7002-4-520</b>
<b>BS EN597-1, BS EN597-2</b>					
Pituus	2 000 mm	2 000 mm	2 000 mm	330 mm	330 mm
Leveys	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Paksuus	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Paino	7,7 kg	8,8 kg	9,2 kg	1,6 kg	1,8 kg
<b>Malli</b>	<b>7002-2-012</b>	<b>7002-2-014</b>	<b>7002-5-012</b>	<b>7002-4-018</b>	<b>7002-4-020</b>
Pituus	2 000 mm	2 000 mm	2 000 mm	330 mm	330 mm
Leveys	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Paksuus	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Paino	7,1 kg	8,2 kg	8,6 kg	1,4 kg	1,6 kg
<b>Malli</b>	<b>7002-5-014 BS EN597-1, BS EN597-2</b>				
Pituus	2 000 mm				
Leveys	860 mm				
Paksuus	140 mm				
Paino	10,5 kg				

<b>Malli, jossa on liekinesto-ominaisuus</b>	<b>7002-5-514 BS EN597-1, BS EN597-2, BS 6807:2006, UNI 9175</b>	
Pituus	2 000 mm	
Leveys	860 mm	
Paksuus	140 mm	
Paino	11,1 kg	
Yhteensopivat vuoderungot	<b>SV1, SV2.</b> Tarkista vuoderunkojen saatavuus Strykerin edustajaltasi.	<b>SV1, SV2</b> yhdessä valinnaisen vuoteen jatko-osan kanssa
 Turvallinen käyttökuormitus	215 kg	
<b>Huomautus</b> - Vuoderungon suurinta potilaspainoa ei saa ylittää. Katso vuoderungon toimintakäsikirjaa.		
Patjan materiaali		
Vaahtomuovi	Polyuretaani	
Suojus	Polyuretaanilla päällystetty polyesteri	

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Ympäristön lämpötila		
Suhteellinen kosteus (ei-tiivistyvä/kondensoituva)		
Ilmanpaine		

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

## Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: +1 800-327-0770.

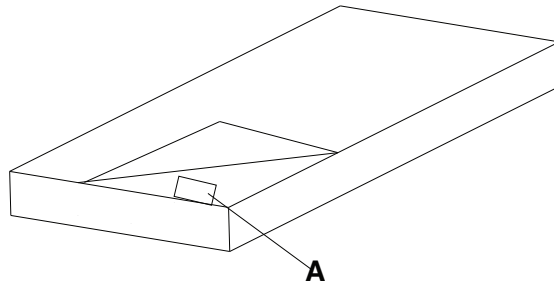
Stryker Medical International  
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
 2. Cad. No:17 38070  
 Kayseri, Turkki  
 Sähköposti: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)  
 Puhelin: + 90 (352) 321 43 00 (keskus)  
 Faksi: + 90 (352) 321 43 03  
 Verkkosivut: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Huomautus** - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava vaaratilanne sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Toimintakäsikirja tai huolto-opas on saatavilla verkossa osoitteesta <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteesi sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

## Sarjanumeron sijainti



Sarjanumero on patjan suojuksen sisäpuolella. Avaa patjan suojuksen vetoketju tuote-etiketin lukemiseksi.

# Käyttö

## Käyttöönotto

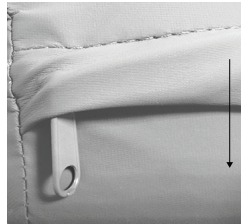
---

### VAROITUS

- Käytä patjan kanssa aina liinavaatteita.
  - Patjan suojukseen ei saa pistää neuloja. Rei'istä voi päästä ruumiinnesteitä patjan sisään (sisukseen) ja aiheuttaa ristikontaminaation tai tuotteen vahingoittumisen.
  - Käytä aina vuoderunkoihin sopivaa patjaa tämän oppaan teknisten tietojen osan mukaisesti.
- 

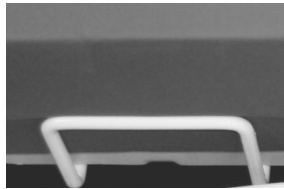
Patjan käyttöönotto (Models 7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-712, 7002-5-014, 7002-5-514):

1. Aseta patja yhteensopivaan vuoderunkoon.
2. Varmista, että kohdistat patjan siten, että nestesuojus suuntautuu alaspäin (katso Kuva 1).



**Kuva 1 – Nestesuojus**

3. Tarkasta silmämääräisesti, että patja on kummallakin sivulla vuodereunuksen patjanpidikkeiden välissä (Kuva 2).



**Kuva 2 – Patjanpidike**

4. Vedä nestesuojus vetoketjun yli.
5. Aseta liinavaatteet patjalle ennen potilaskäyttöä sairaalan menettelytapoja noudattaen.

Vuoteen jalkatukipatjan käyttöönotto (mallit 7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518, 7002-4-520), katso **SV1**, **SV2** -toimintakäsikirja.

## Inkontinenssin ja valumien hallinta

---

**VAROITUS** - Tarkkaile aina potilaan kuntoa säännöllisin väliajoin potilaan turvallisuuden vuoksi.

---

Inkontinenssin hallintaan voidaan käyttää kertakäyttöisiä vaippoja tai inkontinenssisuojia. Huolehdi aina riittävästä ihonhoidosta jokaisen inkontinenssitapahtuman jälkeen.

# Puhdistus

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi erillistä menetelmää. Puhdista ennen desinfiointia puhdistusaineen tehon varmistamiseksi.

---

## VAROITUS

- Tämän patjan sisäosia ei saa pestä. Hävitä patja, jos sen sisäpuoli on kontaminoitunut.
- Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin.
- Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle.
- Patjan suojusta ei saa silittää, pestä kemiallisesti tai kuivata rumpukuivauksella.

---

## HUOMIO

- Varmista aina, että pyyhit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti jokaisen puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta kunnolla, tuotteen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää ratkaisevan tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
- Voimakkaita kemikaaleja sisältävät puhdistusaineet ja desinfiointiaineet lyhentävät patjan suojuksen odotettua käyttöikä.
- Nestettä ei saa päästä valumaan vetoketjun alueelle tai nestesuojuukseen, kun puhdistat patjan alapuolta. Vetoketjun kanssa kosketuksiin päässeet nesteet saattavat vuotaa patjaan.
- Anna patjan suojuksen aina kuivua ennen säilytystä, liinavaatteiden lisäämistä tai potilaan asettamista patjan pinnalle. Tuotteen kuivaaminen auttaa estämään sen suorituskyvyn heikkenemistä.

---

Noudata aina puhdistusta ja desinfiointia koskevia sairaalan menettelytapoja.

Patjan suojuksen puhdistaminen:

1. Pyyhi patjan suojus käyttämällä puhdasta, pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa saippuavesiliuosta vierasmateriaalin poistamiseksi.
2. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois patjan suojuksesta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Kuivaa perusteellisesti.

# Desinfiointi

---

## VAROITUS

- Desinfioi patja aina sairaalan menettelytapoja noudattaen ristikontaminaation ja infektion vaaran välttämiseksi.
  - Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin.
  - Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle.
  - **Virex® TB** -valmistetta ei saa käyttää tuotteen puhdistamiseen.
  - Kiihdytettyjä vetyperoksiedeja tai glykolieettereitä sisältäviä kvaternaarisia aineita ei saa käyttää, sillä ne saattavat vahingoittaa patjan suojusta.
- 

## HUOMIO

- Varmista aina, että pyyhit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti jokaisen puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtele ja kuivaa tuotetta kunnolla, tuotteen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää ratkaisevan tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
  - Anna patjan suojuksen aina kuivua ennen säilytystä, liinavaatteiden lisäämistä tai potilaan asettamista patjan pinnalle. Tuotteen kuivaaminen auttaa estämään sen suorituskyvyn heikkenemistä.
  - Patjan suojusta ei saa altistaa desinfiointiaineliuosten suurille pitoisuuksille, sillä ne voivat heikentää patjan suojusta.
  - Nestettä ei saa päästä valumaan vetoketjun alueelle tai nestesuojukseen, kun puhdistat patjan alapuolta. Vetoketjun kanssa kosketuksiin päässeet nesteet saattavat vuotaa patjaan.
  - Voimakkaita kemikaaleja sisältävät puhdistusaineet ja desinfiointiaineet lyhentävät patjan suojuksen odotettua käyttöikää.
  - Jos valmistajan antamia puhdistusohjeita ja Strykerin käyttöohjeita ei noudateta, tämä saattaa vaikuttaa patjan käyttöikään.
- 

Suosittelut desinfiointiaineet:

- glykolieettereitä sisältämättömät kvaternaariset aineet
- fenolia sisältävät puhdistusaineet (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- kloorattu valkaisuaineliuos (5,25 % – alle 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Noudata aina puhdistusta ja desinfiointia koskevia sairaalan menettelytapoja.

Patjan suojuksen desinfiointi:

1. Puhdista ja kuivaa patjan suojus perusteellisesti ennen desinfiointiaineiden käyttöä.
2. Levitä suositeltu desinfiointiaineliuos valmiiksi kastelluilla pyyhkeillä tai kostealla liinalla. Patjaa ei saa liottaa.

**Huomautus** - Varmista, että noudatat desinfiointiaineen ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.

3. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai desinfiointiaine pois patjan suojuksesta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
4. Anna patjan suojuksen kuivua kokonaan, ennen kuin se palautetaan takaisin käyttöön.

# Määräaikaishuolto

Poista tuote käytöstä ennen ennakkohuollon tekemistä.

---

**VAROITUS** - Tutki patja joka kerralla, kun puhdistat patjan suojuksen. Noudata sairaalan menettelytapoja ja tee ennakkohuolto joka kerralla, kun puhdistat patjan suojuksen. Jos patjan kunto on huonontunut, poista patja käytöstä ja vaihda tuote uuteen ristikontaminaation estämiseksi.

---

**Huomautus** - Puhdista ja desinfioi patjan ulkopinnat ennen tarkastusta, jos tämä soveltuu.

Tarkasta seuraavat seikat:

- \_\_\_\_\_ Vetoketjussa ja suojuksessa (ylä- ja alasuojus) ei ole repeämiä, viiltoja, reikiä tai muita aukkoja.
- \_\_\_\_\_ Avaa patjan suojuksen vetoketjut kokonaan ja tarkasta, onko sisäisissä osissa merkkejä nesteiden sisäänpääsyn tai kontaminaation aiheuttamasta värjäytymisestä.
- \_\_\_\_\_ Vaahtomuovi ja muut osat eivät ole heikentyneet tai hajonneet.

Tuotteen sarjanumero:
Suorittanut:
Päiväys:

# stryker



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA